

LE MANITOBA

JOURNAL HEBDOMADAIRE.

JOSEPH BERNIER, Avocat, Directeur.

LE MANITOBA

EST PUBLIÉ ET IMPRIMÉ

Tous les MERCREDIS

PAR

ANT. GAUVIN, Imprimeur.

TELEPHONE 3377

Toutes communications concernant le journal ou l'imprimerie, le paiement des abonnements ou pour impressions, doivent être adressées

LE MANITOBA.

SAINT-BONIFACE, MANITOBA.

ABONNEMENT

Canada et États-Unis \$1.00 par an
Europe (excepté la poste) 2.00

TARIF DES ANNONCES

1ère insertion, par ligne 12 cents
Chaque insertion subséquente 8

N. B. — Les annonces de mariage, mariage et sépulture sont insérées au tarif de 25 cents chacune.

AVIS Les annonces pour la France et l'étranger (sauf le Canada) sont reçues exclusivement à la **PUBLIÉ FRANÇAISE ET INTERNATIONALE** 41, rue du Cardinal-Lemoine, à Paris, qui a seule la responsabilité et la responsabilité de ce service.

PIONNIER DE SOMERSET

Magasin Departemental

Le bon marché et la première qualité, telle est la devise à laquelle nos tenons strictement pour toutes nos marchandises. Il y a une très grande différence entre une assertion en l'air et un fait prouvé.

Nous attirons votre attention sur l'élégance de nos marchandises et le grand choix que nous avons.

FOURRURES

Manchons en Opossum noir pour \$5.75. Manchons en Lapin noir pour \$4.65. Manchons en Chat Sauvage pour \$6.85. Manchons en Vison pour \$7.00. Manchons en Zébrine d'Alaska pour \$14.50.

Tours de cou en putois pour \$14.25. Tours de cou en Zébrine d'Alaska pour \$23.00. Tours de cou en Vison pour \$10.00. Tours de cou en Wombat pour \$9.50 et \$12.50. Tours de cou en Chat Sauvage pour \$6.85.

Collets en Lapin noir pour dame, pour \$3.50. Collets en Lapin Brun pour Dame, pour \$5.00. Collets en mouton de perse gris pour demoiselle, pour \$10.00. Collets en veau Marin pour dame, pour \$6.75.

Pélerines en "Wombat" noir pour dame pour \$12.50. Pélerines en "Wombat" brun pour dame pour \$11.00. Pélerines en Opossum pour demoiselle pour \$11.00. Pélerines en noir Opossum pour dame pour \$12.00.

Manteaux en "Astrakan" pour dame, pour \$40.00. Manteaux en chat Sauvage pour dame, pour \$46.00 et \$47.50. Manteaux en Wombat noir pour dame, pour \$23.75. Manteaux en Astrakan avec collets en Zébrine pour dame, \$48.00. Manteaux en veau Marin avec collets en Zébrine, pour dame, pour \$50.00 et \$52.00. Manteaux en mouton de perse Gris pour \$55.00.

Capots doublés en fourrures pour homme: de \$35.00 à \$40.00. Capots en R. C. veau avec collets en loutre allemande pour \$35.00. Capots en mouton de Bulgarie pour \$30.00. Capots en chat sauvage pour \$53.00 à \$60.00.

Collets en mouton de perse pour homme de \$14.50 à \$16.75. Collets en Loutre Allemande de \$6.22 à \$7.25. Mitaines en Wombat Gris de \$4.75 à \$5.00. Mitaine en Wombat brun pour dame de \$4.75 à \$5.00.

Casques en Loup Marin pour \$4.25. Casques en Loutre Allemande pour \$3.00. Casques en mouton de perse de \$10.00, \$11.00 et \$13.50. Casques en Mouton Gris pour \$4.25. Casques en Opossum Gris pour \$3.50.

Robes de voiture en chèvre Grise pour \$11.00 et \$12.00. Robes de voiture en Laine Brune pour \$10.50 et \$12.00.

JUPES

Nous avons reçu un grand assortiment de Jupes de toutes grandeurs et différentes couleurs, en chevrons, draps de dame etc. Nos prix \$2.20 à \$7.35.

POELES

Nous avons un magnifique "stock" de poêles soit à chauffer ou pour la cuisine "Air tight" de \$2.50 à \$4.65. "Flame Peninsular" de \$6.00 à \$14.50, "Royal" pour bois seulement pour \$17.50. Poêles de cuisines de toutes sortes de \$5.00 à \$70.00.

Nous payons 22 cts la douzaine pour les œufs, 18 cts la livre pour le beurre. Poulets, vivants, 9 cts la livre, mort 12 cts la livre. Nous donnons toujours 10 % d'escompte pour argent comptant.

VOTRE DEVOUE SERVITEUR,

J. A. DECOSSE

Cigares, Pipes, Tabac,
Vins, Biere, Cognac.

Une Visite

CHEZ

J. B. LECLERC

Rue Dumoulin,

St. Boniface



LIQUEURS

EN GROS

—ET—

EN DETAIL

Téléphone 2561

Les Meilleurs et le plus grand choix de Cigares et Cigarettes

Aussi le fameux TABAC VALIQUETTE.

Librairies Keroack

M. Keroack.

M. B. Keroack.

RUE DUMOULIN,

Saint-Boniface.

COIN DES RUES MAIN ET WATER

Winnipeg

Ces deux établissements comprennent un grand assortiment de livres de classes, de littérature française et anglaise, papeterie, fournitures de bureau, cartes, images, articles de paille et de fantaisie, tapisseries, couvertures, fleurs artificielles, bonnets d'égoutier, etc., etc., à très bas prix, à cause de l'importation directe.

Nous vendons en gros et au détail chapellerie, livres de poche et compléments.

Demande spéciale aux communications et transactions.

Les ordres par la poste seront promptement exécutés.

F. MURRAY

BARBIER-COIFFEUR

BLOCK DE L'HOTEL QUEBEC

Avenue Taché St. Boniface

Tables de Pool

ET RESTAURANT

OUVERT A TOUTES HEURES.

DR. G. A. DUBUC

BUREAU A WINNIPEG:

304 BLOCK MCINTYRE

TELEPHONE 119

Heures de Consultations, 2 à 5 P.M.

RESIDENCE: AVE. PROVENCER

HEURES DE CONSULTATIONS

9 à 12 a.m. et 7 à 9 p.m.

TELEPHONE 1647

Visite tous les jours à l'Hôpital de St. Boniface.

JOS. LECOMTE,

Notaire Public.

TERRES A VENDRE.

Dans Toutes les Paroisses

Françaises du Manitoba

Argent à Prêter.

197 RUE LOMBARD - Winnipeg

Telephone 334 B. de P. 319

A. J. H. Dubuc

AVOCAT ET NOTAIRE

216 Avenue du Portage (Cot. Sud)

Une porte de la Rue Main

BLOC DU TRUST & LOAN

ARGENT A PRÊTER - Placement de fonds privés

Telephone 334

Dr. Z. Peatman

Ex Médecin et Chirurgien

résident de l'Hôpital

St. Boniface.

304 Main Street Winnipeg

Vis-à-vis la gare du

Canadian Northern Railway

Heures de Bureau: 8 à 9 a.m. 2 à 4 p.m.

1 à 3 p.m.

Visite tous les jours à l'Hôpital de Saint-Boniface.

Telephone 2247.

JOSEPH BERNIER, NOEL BERNIER

Bernier & Bernier,

AVOCATS.

(Argent à prêter sur hypothèque)

Chambres 512-514, Bloc M. Intyre

Rue Principale, Winnipeg.

Tel. No. 2079

Dr J. H. O. LAMBERT

Résidence St. Boniface, Phone 1243.

Heures de Bureau: 8 à 9 a.m., 12 à 3 et 6 à 8 p.m.

Visite tout les jours à l'Hôpital St. Boniface.

Nos affaires dans les

montres ont tellement

augmenté que nous

sommes obligés d'aug-

menter notre personnel

pour satisfaire le pu-

blic.

THOS. J. PORTE Ltd.

BIJOUTIERS

434 Rue Principale, Winnipeg

On parle Français.

Votre Sante

Votre santé dépend de la pureté de votre

nourriture et du soin apporté à sa prépa-

ration.

PURETE

C'est notre mot d'ordre dans la préparation

de nos prescriptions. Nous achetons les

médicaments les plus purs et les préparons

avec un art et une propreté qui vous assu-

rent le plus grand soulagement qu'elles

peuvent donner.

Faites remplir vos prescriptions à

W. F. C. BRATHWAITE

Pharmacie

84 AVENUE PROVENCER, - ST. BONIFACE

TELEPHONE 3094

208 RUE MAIN - WINNIPEG.

TELEPHONE 742.

La Loterie de l'Hospice Taché

Nous offrons des félicitations bien cordiales aux Dames Patrones de l'Hospice Taché: leur loterie a produit une recette abondante, au-delà de \$1000. Notons que cette œuvre a été organisée dans l'espace de quelques jours.

Il y en a chaque soir de jolies réunions à l'Ecole Normale. L'Union Ste-Cécile, de même que d'autres virtuoses de talent ont donné aux Dames Patrones un concours bien apprécié.

Le basket social de mercredi soir a été fructueux pour l'œuvre et très récréatif pour les personnes qui y prirent part.

Nous passons par-dessus bien des détails faute d'espace; nos félicitations n'en sont pas moins sincères pour celles qui se sont dévouées avec tant de désintéressement à cette loterie pour nos orphelins.

LES "TOURNANTS"

Qui de nous ne connaît ces moments de l'existence où va-cesser une série quelconque d'ac-tes ou de panoramas, recommen-cer ou se dérouler une autre sé-rie? Les vies les plus monotones ne sont pas exemptes de ces "tournants", et moins notre fa-çon de vivre en comporte, plus ces abandons et ces reprises, ce nouveau succédant à l'ancien nous préoccupent et nous inté-ressent. La période dans laque-lle nous entrons marque un de ces petits tournants réguliers de la vie quotidienne. L'écart entre l'existence de l'été et celle de l'hiver est très grand, aussi bien pour le citadin que pour le campagnard, et c'est peut-être même cette brusque différence qui donne quelque charme à la mauvaise saison et nous console de voir fuir les beaux jours. Car le changement est une des formes par lesquelles nous suppor-tons le mieux notre exil. On médit trop à tort de cette disposi-tion qui nous pousse à varier les gestes et les décors. Changer c'est avancer, et, pour qui sou-haite le but, avancer est un bien.

Chaque tournant nous signa-le une étape franchie, une do-moine à parcourir; chacun d'eux en laissant un peu plus de passé derrière nous, rapproche l'avenir meilleur et qui pourra, celui-là être sans vices puisqu'il sera uniformément bon. Si tout le chemin terrestre s'en allait droit à travers le désert des souffran-ces, des ingratitude et de la dé-céption qu'il est chargé de fran-chir, combien de nous auraient le courage d'y marcher sans se plaindre, c'est-à-dire sans perdre le bénéfice moral que nous avons à le parcourir! Notre activité lassée, notre courage effrayé nous refuseraient bientôt le ser-vice. Mais les "tournants" sont là qui réveillent l'une et raffermis-sent l'autre en excitant cette fièvre de l'inconnu, ce besoin de savoir et de connaître qui, seuls, suffisent à prouver que nous ne sommes ici-bas que des voya-geurs.

Ce "Portant", pour me servir d'un style de théâtre, qui barre à intervalles réguliers ou inatten-dus, la scène de notre existence, est un artifice providentiel qui nous divise la route à faire et forme un ressort pour notre ac-tivité. Et ce "panneau" tendu par le bon Dieu, est si bien utile, que nous ne manquons pas d'y tomber. Chacun des tournants de notre existence est pour nous, d'ordinaire, l'occasion d'une re-prise de nous-mêmes, d'un cal-cul de nos profits et de nos per-tes, d'un examen de nos forces et de nos ressources. Que ce soit au physique ou au moral, lorsque nous approchons d'un tournant, nous organisons la reprise de notre activité, de notre mode d'ex-istence. Nous "faisons des ré-solutions". Encore une forme de la vie psychique qui fait sourire les esprits matériels. Pourquoi, disent-ils, faire des résolutions que la vie, les circonstances, l'entourage et aussi notre propre faiblesse nous empêchent de te-nir? Pourquoi? Mais pour en

faire, simplement si nous ne pouvons mieux. C'est toujours un exercice salutaire pour notre conscience que cet élan vers le meilleur et le plus utile; c'est une étude profitable à l'esprit que cet effort de discernement entre ce qu'il fait par entraîne-ment, et qu'il devrait faire par libre volonté.

Laissons sourire ceux qui rem-placent le devoir austère par des formules de bien être, et faisons des résolutions.

Voici l'hiver qui sonne, pour tous ceux qui ne s'éparpillent pas trop dans les plaisirs moun-dains, la reprise de la vie intime, de la vie de pensée. La nature qui sommeille nous indique par la quelle cède le champ à l'es-pirit. Formons la résolution de profiter du silence paisible et pieux qui nous attend de l'autre côté de ce tournant.

JACQUELINE RIVIERE.

(Veillées des Chaumières).

EN FRANCE

M. Clémenceau a lu, devant les chambres françaises sa décla-ration de principes. Elle a été approuvée par une majorité con-sidérable. Le Bloc s'est groupé autour du nouveau cabinet, la Droite lui a refusé un témoigna-ge de confiance et le Centre pa-rait s'être abstenu. Le télégra-phe nous apprend que de nom-breux interpellateurs ont essayé de connaître la pensée des mi-nistres sur les détails d'applica-tion de loi de la séparation et que le débat s'est assez longue-ment prolongé, mais au moment où nous terminons notre journal, nous ne sommes pas pour cela plus renseignés, car les dépêches sont d'un vague extrême et ne nous apportent aucun renseigne-ment précis.

Les dernières lettres pastorales publiées par la presse fran-çaise indiquent que les évêques or-donneront à leurs prêtres de ne pas quitter leurs églises le 12 décembre prochain.

D'après une dépêche, M. Briand aurait déclaré, dans une conversation, que les catholiques sont les seuls à ne pas former d'associations culturelles. Il y a à cela une raison très simple, c'est que le type d'associations culturelles prescrit par le gouver-nement convient à tous les autres cultes, excepté au culte catholi-que.

LA REPONSE D'UN CHRETIEN

A la suite du discours que M. Clémenceau prononça lors de son voyage en Vendée, M. le comte de Cathelineau le traita de misérable. Trois amis de M. Clémenceau ont offert de régler l'affaire dans un combat. M. le comte Xavier de Cathelineau ré-pend qu'il est Vendéen, c'est-à-dire catholique, que sa religion défend le duel. Il rappelle qu'un brave Vendéen fait prisonnier par les Bleus fut conduit au pied d'une croix et que là, lui mettant une hache à la main, on lui commanda de l'abattre. Le paysan s'adressant à la croix la défendit contre les baionnettes de trois assassins et tomba mort en criant: rendez moi mon Dieu!

Le comte de Cathelineau an-nonce que, comme ce brave hom-me, il se rendra bientôt aux por-tes des églises, au pied de la Croix. C'est là, leur faisant fa-ve, le Sacré-Cœur sur sa poitrine, qu'il rencontrera les ennemis de l'Eglise.

Trois choux ont offert leurs services au comte dans le cas où il y aurait combat singulier. Commentant cet incident, le marquis d'Elbée écrit: "Le der-nier chouan n'est pas mort. Les Vendéens sont éternels comme l'Eglise qu'ils défendent."

CONTRE DREYFUS

Les généraux Louis Langlois, Paris; Dietrich, E. Sonnois, Pot-tiers et Prad'homme viennent, à la suite de leurs camarades Kes-sler, Donop, Bonnaud, Travailleux, etc. de souscrire à la médaille d'or que l'Action Française propose d'offrir au général Mercier pour le remercier de son attitude dans l'affaire Dreyfus. Cette sous-cription prend presque les allures d'une protestation de la viel-le armée contre le jugement de la Cour de Cassation.

Les verdicts des conseils de guerre n'avaient point convain-cus les dreyfusards; il est évi-dent que celui de la cour suprême

La prochaine com-mande d'Epiceries

ESSAYEZ UNE LIVRE DE THE

Blue Ribbon

Nous le trouverez pure et deli-cieux, et vous serez encourage d'en ordonner d'autres. 25 cts la livre chez tous les Epiciers

CARSLEY & CO.

La semaine prochaine nous aurons l'exposition on se feront voir sans doute les plus belles toilettes de la saison. Un adjoint bien nécessaire est un parasol. Nous avons un grand assortiment dont voici quelques exemples.

Parasols en sole h'anche valent \$2.25 pour \$1.50.

Parasols en jolies couleurs valent \$1.25 pour 75c.

Nous venons d'acheter une quantité de gingham à robe, carottes et barres en toutes couleurs à prix bien réduit et nous pouvons vous les offrir à très bon marché.

Qualités, valent 15c. pour 12½ et 10c.

Qualités, valent 12½ pour 8½.

DEUXIEME ETAGE

A notre deuxième étage vous trouverez entre autres un bon assortiment de blouses de couleur et blanches valant au moins \$1.50 à prix spécial 75c. Un lot de robes en indienne de couleur, recouler pour 58c. Un lot de jupes en tweeds clair valant \$6.00 pour \$3.50.

Tous parlant la langue française à la disposition de la clientèle

CARSLEY & CO.

334 Rue Main. 499 Rue Notre-Dame

Jos. Dallaire J. A. Charette Jean Daoust

Dallaire, Charette & Daoust

Ferblantiers, Plombiers, Poseurs d'Appareils à Gaz et de Chauffage à Eau Chaude et à Vapeur

COUVREURS EN ARDOISES, METAUX ET GRAVIERS

Appareils à Vapeur pour Buanderies et Cuisines

Negociants en Metaux pour Gaz, Eau et Vapour, Tuyaux en Fer, Plomb, Pompes, Etc.

TRAVAUX DE CHAUFFAGE ET PLOMBERIE POUR EDIFICES PUBLICS, EGLISES ET COUVREMENTS UNE SPECIALITE

B. de P. 145

Tel. 3399

ST. BONIFACE, MAN.

The Canadian Bank of Commerce

Capital payé, \$10,000,000. Fond de réserve, \$4,500,000

BUREAU PRINCIPAL: TORONTO

B. E. WALKER, Gérant Général. ALEX. LAIRD, Asst. Gérant Général

BONS DE BANQUE

EMIS AUX TAUX SUIVANTS:

\$5.00 et au-dessous	3 cents
Audessus de \$5.00 et n'excédant pas \$10.00	6 cents
Audessus de \$10.00 et n'excédant pas \$30.00	10 cents
Audessus de \$30.00 et n'excédant pas \$50.00	15 cents

Ces bons sont payables au pair à n'importe quel bureau au Canada et aux prin-cipales Banques des Etats-Unis. Négociable à un prix fixe à la

BANQUE DU COMMERCE A LONDRES, ANGLETERRE.

C'est une excellente méthode d'expédier de petites sommes d'argent avec sécurité et à peu de frais.

Succursale, Norwood, Man., W. H. SWITZER, Gerant.

me laisse incrédules les antidrey-fusards. L'Action Française accu-se formellement la Cour de Cas-sation d'avoir violé la loi pour annuler sans renvoi le verdict du conseil de guerre de Rennes. Ou sait que la cassation avec renvoi aurait obligé Dreyfus à subir un nouveau procès devant ses pairs.

EN ANGLETERRE

Les dépêches annoncent que la chambre des Lords fait subir au projet de loi sur l'instruction publique présenté par M. Birrell des modifications considérables. La grande victoire remportée par les conservateurs dans les récen-

tes élections municipales portera sans doute les Lords à agir avec une fermeté plus grande, car elle démontre que le ministère commence déjà à perdre du ter-rain dans l'opinion.

Le Baron "Lifford" — Disinfectant — est recommandé par les médecins comme un remède contre les maladies contagieuses.

A LOUER

RUE NOTRE DAME, presque en face de l'Hôtel Windsor. Bonne maison à louer.

RUE DESCHAMBAULT, Maisons mo-dernes.

RUE BERTHARD, Norwood, Maison toute neuve. Prix modéré.

RUE MARION, coin de la rue Taché. Maison pour magasin, épicurer ou bon-chère. S'adresser à DE LA GIGLAIN & CO. 239 Rue Gerry Winnipeg.

Les Limites de la Province

Le parti libéral portera seule toute la responsabilité de la position humiliante où se voit confiné le Manitoba par rapport aux autres provinces de la Confédération.

**La Franc-Maçonnerie
Canadienne-Francaise**

On s'accordait généralement à regretter le départ de M. Kleczkowski, homme distingué, que la société canadienne-française de Montréal estimait beaucoup. Mais on attribuait tout simple-

qui pourra, je crois, vous intéresser et intéresser aussi quelques personnes. Les Canadiens verront que les francs-maçons français ont la prétention de faire chez eux ce qu'ils ont fait dans notre malheureux pays.

Je me porte garant de l'exactitude du passage ci-dessus.

tablir au Canada,—pour recom-
mander au favours de notre gou-
vernement les Canadiens hosti-
les à nos institutions et des-er-
vir au contraire les Canadiens

considérant, en outre, que le consul général de France, sortant complètement de ses attributions, se joint au cléricaux-canadiens pour persécuter nos FF... de la R. L. L'Emancipation (or... de Montréal) et, avec eux, les penseurs libres du Canada :

"Et met le vœu :

"Que nos FF... députés et sénateurs obtiennent du ministre des affaires étrangères le déplacement de notre consul général du Canada et son remplacement par un citoyen s'inspirant de l'idée républicaine ;

"Et prie le Conseil de l'Or-

SAINTE CECILE

On doit féliciter de tout cœur l'Union Ste-Cécile d'avoir orga-

aussi le même sort, ou plutôt gagna la même glorieuse couronne quelques années plus tard. On fait remonter ces mystères

un temps où le pape Grégoire I, vers l'an 590, sous Alexandre-Sévère. Les corps de Valérien et de Cécile furent enterrés à Rome, dans le cimetière de Caliste, lequel prit, depuis, le nom de Sainte-Cécile. Il y avait à Rome, dans le Vème siècle une église dédiée à sainte Cécile ; le pape Symmaque y tint un concile en l'an 500. Cette église tombant en ruine, le pape Pascal l'en fit rebâtir. On désespérait d'abord de trouver le corps de la Sainte : on pensait que les Lombards, qui avaient

cette messe :
Kyrie, Gloria, Sanctus et Agnus, de la
Messe des Paléstrins-Bouery.
Credo : Second ton harmonisé.
Offertoire : Adoro te (supplex) Gounod.

Demain soir, banquet de

TONIQUE NERVEUX
Remède sûr pour la Faiblesse
des Nerfs. 11

[illegible]

AVIS

Une application sera faite à la prochaine session du Parlement du Canada par la compagnie du Canadian Northern Railway et la Grand Trunk Pacific Railway.

**Solicitor for The Canadian Northern
Railway Co.**

W. H. BIGGAR,
94 McGill Street, Montreal.
**Solicitor for the Grand-Trunk Pacific
Railway Co.**

LE M
Com

RE POUR HOMMES, doublures en rat musqué du printemps, meilleur "B aver" anglais, cousu avec de la soie et fini à la main, collet carré et revers en loutre canadienne, confectionné sous deux valoir en main.

LE M

marquées "Soumissions pour Débentures" seront reçues par le soussigné jusqu'à jeudi le 20 décembre 1906, à midi, pour les soumissions.

Les soumissionnaires sont priés de dire s'ils sont prêts—leur soumission étant acceptée—to recevoir des commissaires de temps à autre une partie seulement des débentures—l'intérêt (et bonus s'il y en a) étant réglé à date de tel paiement: il est entendu que la balance de ce te émission devra être délivrée le ou avant le 1^{er} août 1907.

"ISABELLA OPOSSUM," 2 peaux
entières, queues et chaînes, \$3.50
\$6.50 pour - - - -

TOUR DE COU EN VERGE SA-

MAGASIN

MINNEAPOLIS

Argent à prêter sur propriétés modernes en ville :

Charles.

Prenez-vous du Savon Sec de Lever (une poud)
re) pour laver vos lainages et vos flanelles—et
vous en serez satisfaits.

WAGNER'S GILDE ON TRAINS AT BOOKSTORES 50

Thibet blanc ou noir, "A 1."
Commandé par la malle \$7.50
"Cal Sable". Commandé par la
malle \$9.00
"Alaska Sable." Commandé par

RIEHL

+

Dans le Monde Religieux

Le 11 novembre, deux jeunes filles de Notre-Dame de Lourdes, mesdemoiselles Angèle Levesque et Madeleine Groulx ont fait profession religieuse dans l'église des Chanoines Réguliers de l'Immaculée Conception. Ces jeunes personnes se font religieuses des Cinq Plains du Sauveur. Dom Benoit a présidé cette cérémonie toujours belle et impressionnante; la paroisse assistait toute entière à cette prise d'habit.

Condamné à Mort

Salvatore Macri, le meurtrier de John Romanelli, a été condamné à mort, lundi, par l'hon. juge en chef Howell. L'exécution aura lieu à Winnipeg, le 15 janvier.

A Regina

Le Windsor hôtel, à Regina, Sask., a été dévoré par un incendie, hier matin. Trois personnes ont péri: L. Musseter, W. Musseter et Robert Johnson. On compte aussi plusieurs blessés. La ville de Regina est consternée de cette catastrophe.

Les libéraux de Montréal ont donné hier, un banquet à l'hon. M. Fielding. Se rappeler que M. Fielding est le ministre qui, avec M. Sifton, força sir Wilfrid Laurier à retirer en 1905, lorsque le premier ministre eut des velléités de rendre justice à ses compatriotes de l'Ouest.

CHEZ NOUS ET AUTOUR DE NOUS

On demande une servante. S'adresser à M. de Gavrin.

Prière de nous faire parvenir le montant de votre abonnement.

M. J. E. Cyr, M. P. et Mme Cyr, sont partis lundi pour Ottawa.

Le Bijou représente un beau programme cette semaine, voir l'annonce.

Un logis à louer, sur la rue La Verandière. S'adresser à M. Jos. Lecomte.

M. A. Gauvin, a accepté la candidature comme conseiller pour le quartier No. 8.

Les municipalités de la province paraissent unanimes à désirer le téléphone d'Etat.

TABAC VALQUETTE, en vente au No 21-23, rue Dumoulin, St-Boniface. J. B. Leclerc.

L'hon. sénateur et Mme Bernier ont quitté Mount Clemens, Michigan, lundi, pour se rendre à Ottawa.

A louer, un logis actuellement occupé par la banque Northern, rue Provencher. S'adresser à A. Gauvin.

M. J. A. Sénécal fêtait dimanche son sixième anniversaire. Plusieurs amis sont allés féliciter chez lui le populaire entrepreneur.

Grand assortiment de Pipes, Sacs à tabac, Porte cigarettiers et plusieurs morceaux de bois pour les fêtes chez J. B. Leclerc, rue Dumoulin, St-Boniface.

Dimanche prochain, le 25 du courant, sera la fête de sainte Catherine. La Sainte-Catherine est célébrée avec enthousiasme chaque année dans nos familles canadiennes.

La lumière électrique a fait défaut durant une vingtaine de minutes, vendredi soir, à Saint-Boniface. On a dû faire une petite course aux lampes à l'huile dans bien des maisons.

Le gros temps de samedi dernier, ici, a pris dans l'ouest, tout le développement d'une tempête. Les trains et les grands services publics en ont été tout désorganisés. Il y a des dommages considérables.

Mme Couillard de Lepinay, de Montréal, mère de Mme A. J. H. Dubuc, est en visite à Winnipeg. Elle est accompagnée de son fils, M. le docteur Auguste Couillard de Lepinay, dont la santé laisse à désirer et qui se voit forcé de prendre une vacance, nous souhaitons que notre robuste climat lui fasse du bien.

Portage-la-Prairie fondait il y a quelques mois le "20,000 club". C'est au tour de Calgary à fonder le sien: le "100,000 club". Les membres de ce club s'engagent à faire des efforts pour amener dans la ville des habitants nouveaux. La ville de Calgary, malgré toutes les bonnes volontés, malgré ses progrès incessants, prendra pourtant un

certain temps à recruter ses 100,000 âmes!

— Les élections municipales approchent. Les candidatures commencent à se dessiner.

— VIN DE QUALITE, chez B. Leclerc, 21-23, rue Dumoulin, St-Boniface.

— On demande: une servante. S'adresser chez M. E. J. O'Sullivan, avenue Provencher, Saint-Boniface.

— Demain soir, séance littéraire, dramatique et musicale, donnée par l'Union St-Cécile, à l'Ecole Normale.

— Les travaux de la nouvelle cathédrale, ainsi bien que le passage de nos rues, seront bientôt arrêtés par l'hiver.

— PENDU: Un anneau de Clefs laissé à la serrure de la boîte 95 au bureau de poste de Saint-Boniface. Prière de rapporter à nos bureaux.

— Il y a congestion du freight en plusieurs endroits de la province. Les compagnies ne peuvent suffire à donner les chars qui réclament le commerce.

— Première qualité de bois de corde d'épave rouge. A vendre en quantité voulue. Soit en bois de peule au besoin. Aussi toutes sortes de Charbon. A LEMAY, St-Boniface.

— On annonce le mariage prochain de Mademoiselle Marie Haccant, fille de M. L. Haccant, docteur en droit, de Bruxelles, Manitoba, à monsieur Oscar de Sior, neveu du R. M. R. de Sior, amonier militaire à Gand, Belgique.

— Nous suggérons à nos lecteurs de bien examiner le nouvel édifice de la banque de Toronto, bâtie voisine du Magasin Bleu, rue Main, Winnipeg. Cet édifice possède une colonnade de toute beauté; c'est un des plus beaux ornements de la métropole de l'Ouest.

— La commission chargée par le gouvernement fédéral de s'enquérir de l'état du commerce des grains dans le pays, est encore en séance au Manitoba. Il paraît ressortir de la preuve faite à ces différentes séances que les compagnies de chemins de fer et les propriétaires d'élevateurs ne sont pas aussi bien outillés qu'ils devraient l'être. Il y a dans la province 4,950 machines à battre qui livrent aux éleveurs, quotidiennement, de 6 à 7 millions de minots par jour; or les compagnies de chemin de fer prennent cinq semaines à expé-

— Les municipalités de la province paraissent unanimes à désirer le téléphone d'Etat.

TABAC VALQUETTE, en vente au No 21-23, rue Dumoulin, St-Boniface. J. B. Leclerc.

L'hon. sénateur et Mme Bernier ont quitté Mount Clemens, Michigan, lundi, pour se rendre à Ottawa.

A louer, un logis actuellement occupé par la banque Northern, rue Provencher. S'adresser à A. Gauvin.

M. J. A. Sénécal fêtait dimanche son sixième anniversaire. Plusieurs amis sont allés féliciter chez lui le populaire entrepreneur.

Grand assortiment de Pipes, Sacs à tabac, Porte cigarettiers et plusieurs morceaux de bois pour les fêtes chez J. B. Leclerc, rue Dumoulin, St-Boniface.

Dimanche prochain, le 25 du courant, sera la fête de sainte Catherine. La Sainte-Catherine est célébrée avec enthousiasme chaque année dans nos familles canadiennes.

La lumière électrique a fait défaut durant une vingtaine de minutes, vendredi soir, à Saint-Boniface. On a dû faire une petite course aux lampes à l'huile dans bien des maisons.

Le gros temps de samedi dernier, ici, a pris dans l'ouest, tout le développement d'une tempête. Les trains et les grands services publics en ont été tout désorganisés. Il y a des dommages considérables.

Mme Couillard de Lepinay, de Montréal, mère de Mme A. J. H. Dubuc, est en visite à Winnipeg. Elle est accompagnée de son fils, M. le docteur Auguste Couillard de Lepinay, dont la santé laisse à désirer et qui se voit forcé de prendre une vacance, nous souhaitons que notre robuste climat lui fasse du bien.

Portage-la-Prairie fondait il y a quelques mois le "20,000 club". C'est au tour de Calgary à fonder le sien: le "100,000 club". Les membres de ce club s'engagent à faire des efforts pour amener dans la ville des habitants nouveaux. La ville de Calgary, malgré toutes les bonnes volontés, malgré ses progrès incessants, prendra pourtant un

certains temps à recruter ses 100,000 âmes!

— Les élections municipales approchent. Les candidatures commencent à se dessiner.

— VIN DE QUALITE, chez B. Leclerc, 21-23, rue Dumoulin, St-Boniface.

— On demande: une servante. S'adresser chez M. E. J. O'Sullivan, avenue Provencher, Saint-Boniface.

— Demain soir, séance littéraire, dramatique et musicale, donnée par l'Union St-Cécile, à l'Ecole Normale.

— Les travaux de la nouvelle cathédrale, ainsi bien que le passage de nos rues, seront bientôt arrêtés par l'hiver.

— PENDU: Un anneau de Clefs laissé à la serrure de la boîte 95 au bureau de poste de Saint-Boniface. Prière de rapporter à nos bureaux.

— Il y a congestion du freight en plusieurs endroits de la province. Les compagnies ne peuvent suffire à donner les chars qui réclament le commerce.

— Première qualité de bois de corde d'épave rouge. A vendre en quantité voulue. Soit en bois de peule au besoin. Aussi toutes sortes de Charbon. A LEMAY, St-Boniface.

diar ce grain? On peut voir par ces détails que les cultivateurs ont charge de leur grain beaucoup trop longtemps; le retard qu'on met à expédier le blé offre de grands inconvénients.

— Samedi dernier, première tempête de neige de la saison. C'était loin d'être désagréable; la neige couvrait la terre, les toits, les arbres, en formes capricieuses, est un spectacle toujours nouveau. Les sautons aux gais clochettes ont fait leur apparition. Nous sommes définitivement en hiver.

— Les assises de Winnipeg, Brandon, Portage-la-Prairie et Morden ont révéillé au public le fait que nous possédons parmi nous bien des criminels. Toute l'échelle des crimes y passe: le meurtre, l'assaut de tous genres, l'incendie, le vol. Le grand nombre des coupables sont des étrangers; pourtant, nous en avons beaucoup trop des nôtres. Sans être excessifs, les châtimens infligés par les juges, aux assises, sont sévères.

— M. J. H. Ashdown, le candidat à la Mairie dans Winnipeg, a failli se faire tuer vendredi. Traversant la rue Main, coin de la rue Bannatyne, le pied lui a fait défaut et il est tombé juste en face d'un attelage en mouvement. Un ami l'a violemment tiré de sa périlleuse position. M. Ashdown, qui ne sourit pas souvent, a pourtant été très aimable pour remercier son ami. Notons que depuis qu'il a posé sa candidature, il prend assez volontiers des airs de sunny Jim!

NAISSANCES

Le 13 du courant à Saint-Boniface, madame O'Sullivan, épouse de M. J. O'Sullivan, un garçon. L'enfant a reçu le nom de Hugh, George, Jean, Joseph. Parrain et marraine: monsieur Paul O'Sullivan et mademoiselle M. Prud'homme.

Le 11 du courant, à Saint-Norbert, madame de Moise, épouse de M. Henry d'Hillaire de Moise, une fille. L'enfant a reçu le nom de Marie. Parrain et marraine: monsieur Adrien Potvin, de Saint-Boniface et madame H. d'Hillaire-Moise, de Saint-Claude, oncle et aïeule de l'enfant.

A Ste Anne, le 4 courant, madame C. J. Cortez, un fils. Il a reçu au baptême le nom de Paul Marie, François, Laurent. Parrain et marraine, M. F. Beaudoin et Mlle Laurette Cortez.

Le 13 du courant à Saint-Boniface, madame O'Sullivan, épouse de M. J. O'Sullivan, un garçon. L'enfant a reçu le nom de Hugh, George, Jean, Joseph. Parrain et marraine: monsieur Paul O'Sullivan et mademoiselle M. Prud'homme.

A Ste Anne, le 4 courant, madame C. J. Cortez, un fils. Il a reçu au baptême le nom de Paul Marie, François, Laurent. Parrain et marraine, M. F. Beaudoin et Mlle Laurette Cortez.

Le 13 du courant à Saint-Boniface, madame O'Sullivan, épouse de M. J. O'Sullivan, un garçon. L'enfant a reçu le nom de Hugh, George, Jean, Joseph. Parrain et marraine: monsieur Paul O'Sullivan et mademoiselle M. Prud'homme.

A Ste Anne, le 4 courant, madame C. J. Cortez, un fils. Il a reçu au baptême le nom de Paul Marie, François, Laurent. Parrain et marraine, M. F. Beaudoin et Mlle Laurette Cortez.

Le 13 du courant à Saint-Boniface, madame O'Sullivan, épouse de M. J. O'Sullivan, un garçon. L'enfant a reçu le nom de Hugh, George, Jean, Joseph. Parrain et marraine: monsieur Paul O'Sullivan et mademoiselle M. Prud'homme.

A Ste Anne, le 4 courant, madame C. J. Cortez, un fils. Il a reçu au baptême le nom de Paul Marie, François, Laurent. Parrain et marraine, M. F. Beaudoin et Mlle Laurette Cortez.

Le 13 du courant à Saint-Boniface, madame O'Sullivan, épouse de M. J. O'Sullivan, un garçon. L'enfant a reçu le nom de Hugh, George, Jean, Joseph. Parrain et marraine: monsieur Paul O'Sullivan et mademoiselle M. Prud'homme.

A Ste Anne, le 4 courant, madame C. J. Cortez, un fils. Il a reçu au baptême le nom de Paul Marie, François, Laurent. Parrain et marraine, M. F. Beaudoin et Mlle Laurette Cortez.

Le 13 du courant à Saint-Boniface, madame O'Sullivan, épouse de M. J. O'Sullivan, un garçon. L'enfant a reçu le nom de Hugh, George, Jean, Joseph. Parrain et marraine: monsieur Paul O'Sullivan et mademoiselle M. Prud'homme.

A Ste Anne, le 4 courant, madame C. J. Cortez, un fils. Il a reçu au baptême le nom de Paul Marie, François, Laurent. Parrain et marraine, M. F. Beaudoin et Mlle Laurette Cortez.

Le 13 du courant à Saint-Boniface, madame O'Sullivan, épouse de M. J. O'Sullivan, un garçon. L'enfant a reçu le nom de Hugh, George, Jean, Joseph. Parrain et marraine: monsieur Paul O'Sullivan et mademoiselle M. Prud'homme.

A Ste Anne, le 4 courant, madame C. J. Cortez, un fils. Il a reçu au baptême le nom de Paul Marie, François, Laurent. Parrain et marraine, M. F. Beaudoin et Mlle Laurette Cortez.

Le 13 du courant à Saint-Boniface, madame O'Sullivan, épouse de M. J. O'Sullivan, un garçon. L'enfant a reçu le nom de Hugh, George, Jean, Joseph. Parrain et marraine: monsieur Paul O'Sullivan et mademoiselle M. Prud'homme.

A Ste Anne, le 4 courant, madame C. J. Cortez, un fils. Il a reçu au baptême le nom de Paul Marie, François, Laurent. Parrain et marraine, M. F. Beaudoin et Mlle Laurette Cortez.

Le 13 du courant à Saint-Boniface, madame O'Sullivan, épouse de M. J. O'Sullivan, un garçon. L'enfant a reçu le nom de Hugh, George, Jean, Joseph. Parrain et marraine: monsieur Paul O'Sullivan et mademoiselle M. Prud'homme.

A Ste Anne, le 4 courant, madame C. J. Cortez, un fils. Il a reçu au baptême le nom de Paul Marie, François, Laurent. Parrain et marraine, M. F. Beaudoin et Mlle Laurette Cortez.

Le 13 du courant à Saint-Boniface, madame O'Sullivan, épouse de M. J. O'Sullivan, un garçon. L'enfant a reçu le nom de Hugh, George, Jean, Joseph. Parrain et marraine: monsieur Paul O'Sullivan et mademoiselle M. Prud'homme.

A Ste Anne, le 4 courant, madame C. J. Cortez, un fils. Il a reçu au baptême le nom de Paul Marie, François, Laurent. Parrain et marraine, M. F. Beaudoin et Mlle Laurette Cortez.

Vente d'une Ferme pour Hypothèques

En vertu d'une hypothèque qui sera produite le jour de la vente, il sera vendu à l'enchère publique la terre d'assise de M. H. H. Poirer, contenant au No. 330 Rue Donald, dans la City de Winnipeg. Samedi le 10 décembre A. D. 1906 à 12 heures de l'après-midi.

La ferme avec les bâtiments situés dans la paroisse de St-Boniface et les deux cent trente-cinq (235) dans la Paroisse de St-Norbert, étant l'apportage du gouvernement de la Péninsule de la dite paroisse contenant 160 acres plus ou moins excepté la portion décrite plus bas.

Comme point d'intersection de la ligne sud du dit lot deux cent trente-cinq (235) avec la limite Est du dit chemin entre Winnipeg et Emerson, quatre-vingt-huit pieds et parcelle à la limite Sud, cent quatre-vingt-huit pieds à la limite Est du dit chemin public. Ainsi au Sud et à l'Est de la limite du dit chemin public cent quatre-vingt-huit pieds de point de commencement.

Le vendeur est informé qu'il y a dans les environs quatre-vingt acres de terres de saisis qu'il y a de plus une écurie et une maison en loges.

La propriété sera mise en vente à un prix fixe. Conditions 20 par cent du prix de l'achat de la balance sera comme à jour de la vente.

Pour plus amples informations, s'adresser à: Ficher, Wilson & Kwant, Vendeurs sollicités, Winnipeg, Manitoba.

Daté à Winnipeg, le 27ème jour d'octobre, A. D. 1906.

"Western Conservatory of Music"

Leçons privées données par les professeurs les plus compétents:

PIANO, VIOLON, MANDOLINE, GUITARE, BANJO, OBOL, CLARINETTE, FLUTE, CORNET, ETC.

Lecture à vue, classes d'orchestre.

ECOLE OUVERTE A 10 h. a.m., à 10 h. p.m.

621 Scott Block, WINNIPEG

AVIS PUBLIC

L'assemblée annuelle des membres de la Société d'Agriculture de la Division Electorale de Carleton, sera tenue à St-Pierre, le samedi municipal, le 10 décembre 1906, à 1 heure p.m. Daté à St-Pierre, ce 6ième jour de novembre 1906

PAUL CHENARD, Secrétaire.

Société d'Agriculture de Carleton

AVIS

Avis est présentement donné que le Conseil de la ville de St-Boniface, à la prochaine élection municipale, le 18 décembre 1906, soumettra au vote des électeurs de la ville de St-Boniface un règlement ayant pour objet d'établir le droit de faire fonctionner un service de tramways le dimanche dans la dite ville. La question qui sera soumise aux personnes qui auront droit de vote sur le dit règlement et dont les noms se trouveront sur la liste révisée des électeurs municipaux, sera comme suit: "Etes-vous en faveur de faire fonctionner le dimanche un service de tramways dans la ville de St-Boniface?"

Ce règlement sera soumis aux électeurs, le dix-huitième jour de décembre 1906; des bureaux de vote seront ouverts à 9 heures du matin et resteront ouverts jusqu'à 5 heures de l'après-midi, à chacun des endroits suivants, savoir:

Bureau de vote No. 1, à ou près de la résidence de Mme J. H. Monpelt, avenue Provencher; sous-officier rapporteur, Henri Cusson.

Bureau de vote No. 2, à la résidence et magasin de Joseph Cases, au coin nord-ouest de la rue Notre-Dame et de l'avenue Taché; sous-officier rapporteur, Cha. Metcalfe.

Bureau de vote No. 3, à l'ancien Hôtel de Ville; sous-officier rapporteur, Jules C. Turcotte.

Bureau de vote No. 4, à la station de feu No. 2, coin de la rue Taché et de l'avenue Taché; sous-officier rapporteur, Cha. Metcalfe.

Le dix-septième jour de décembre 1906, à deux heures de l'après-midi, à son bureau, dans l'Hôtel de Ville de St-Boniface, le maire nommera, par écrit, un calcul final des votes, et une personne pour assister à chaque bureau de vote de la part des personnes intéressées pour ou contre la passation du dit règlement.

Et le dix-neuvième jour de décembre 1906, à deux heures de l'après-midi, à son bureau, dans l'Hôtel de Ville de St-Boniface, le secrétaire-trésorier fera le calcul final des votes données à la dite question pour l'affirmative et pour la négative respectivement.

THEO. BERTRAND, Secrétaire-trésorier.

St. B. Boniface, 13 novembre 1906.

NOTICE

NOTICE is hereby given that the Council of the Town of St. Boniface will at the next annual municipal election to be held in the town of St. Boniface, on Tuesday the eighteenth day of December A. D. 1906, submit to the vote of the electors of the town of St. Boniface, a by-law having for its object to obtain the right to operate a Sunday street car service in the town of St. Boniface.

The question to be submitted to the persons entitled to vote thereon, on said day and when names are upon the revised list of municipal electors, shall be to vote for or against the proposed by-law, to be read by the Mayor and Councilors at the time of such voting shall be: "Are you in favor of operating a Sunday street car service in the town of St. Boniface?"

This by-law shall be submitted to the electors at the election, to be held on Tuesday the eighteenth day of December A. D. 1906, and for the purpose of taking the votes thereon, polls shall be opened at, and remain open from the hour of nine o'clock in the forenoon to the hour of five o'clock in the afternoon of said day in each of the following places in the town of St. Boniface, and at each of the said places the following persons shall be the respective returning officers to take the votes of the electors:

Pol No. 1, at or near the residence of Mrs. J. H. Monpelt, Provencher Ave. Deputy returning officer, Henri Cusson.

Pol No. 2, at the residence and store of Joseph Cases, north west corner of Notre-Dame St. and Taché Ave. Deputy returning officer, J. C. Turcotte.

Pol No. 3, at the Old Town Hall, Deputy returning officer, Jules C. Turcotte.

Pol No. 4, at the fire Hall No. 2, corner of Goulet St. and Taché Ave. Deputy returning officer, Charles Metcalfe.

The Nineteenth day of December A. D. 1906, at the hour of two o'clock in the afternoon and at his office in the town Hall in the town of St. Boniface is hereby fixed as the time at which the secretary-treasurer of the town of St. Boniface shall sum up the number of votes given on the said question in the affirmative and in the negative respectively.

On the day the eighteenth day of December A. D. 1906 at two o'clock in the afternoon at his office in the town Hall of St. Boniface, the mayor shall, appoint in writing signed by him two persons to attend at the final summing up of the votes and one person to attend at each voting place on behalf of the persons interested in said question of promoting the passing of the by-law and a like number on behalf of the persons interested in said question of opposing the passing of the by-law.

THEO. BERTRAND, Secretary-treasurer.

St. Boniface, November 13th, 1906.

ABONNEZ-VOUS AU MANITOBA \$1.00 Par Année

AVIS

Nous avons plaisir à annoncer à nos clients que nous vendons désormais à nos bureaux sur la

RUE GARRY, NO. 288

Juste en arrière du Free Press après le 1er Novembre.

De La Giciale & Co. 288 Rue Garry.

The Colonial College of Music

LOUIS STENDAH, Président H. W. HORRION, Directeur

PERSONNEL

PIANO Madame Beauchemin (Paris) Jonas Palsen Melle N. Hoople, Élémentaire

VIOLON: Aerbert W. Horton (Vienne)

MANOLINE ET GUITARE L. L. Stendahl, Melle N. Hoople

VOCALE R. Franz Otto (Berlin)

ELOCUTION: Clara M. Cornyn, A. F. C. M.

THEORIE, HARMONIE, COMPOSITION, LECTURE A VUE

Commonwealth Block. Phone 5933

AVIS

Avis est présentement donné que le Conseil de la ville de St-Boniface, à la prochaine élection municipale, le 18 décembre 1906, soumettra au vote des électeurs de la ville de St-Boniface un règlement ayant pour objet d'établir le droit de faire fonctionner un service de tramways le dimanche dans la dite ville. La question qui sera soumise aux personnes qui auront droit de vote sur le dit règlement et dont les noms se trouveront sur la liste révisée des électeurs municipaux, sera comme suit: "Etes-vous en faveur de faire fonctionner le dimanche un service de tramways dans la ville de St-Boniface?"

Ce règlement sera soumis aux électeurs, le dix-huitième jour de décembre 1906; des bureaux de vote seront ouverts à 9 heures du matin et resteront ouverts jusqu'à 5 heures de l'après-midi, à chacun des endroits suivants, savoir:

Bureau de vote No. 1, à ou près de la résidence de Mme J. H. Monpelt, avenue Provencher; sous-officier rapporteur, Henri Cusson.

Bureau de vote No. 2, à la résidence et magasin de Joseph Cases, au coin nord-ouest de la rue Notre-Dame et de l'avenue Taché; sous-officier rapporteur, Cha. Metcalfe.

Bureau de vote No. 3, à l'ancien Hôtel de Ville; sous-officier rapporteur, Jules C. Turcotte.

Bureau de vote No. 4, à la station de feu No. 2, coin de la rue Taché et de l'avenue Taché; sous-officier rapporteur, Cha. Metcalfe.

Le dix-septième jour de décembre 1906, à deux heures de l'après-midi, à son bureau, dans l'Hôtel de Ville de St-Boniface, le maire nommera, par écrit, un calcul final des votes, et une personne pour assister à chaque bureau de vote de la part des personnes intéressées pour ou contre la passation du dit règlement.

Et le dix-neuvième jour de décembre 1906, à deux heures de l'après-midi, à son bureau, dans l'Hôtel de Ville de St-Boniface, le secrétaire-trésorier fera le calcul final des votes données à la dite question pour l'affirmative et pour la négative respectivement.

THEO. BERTRAND, Secrétaire-trésorier.

St. B. Boniface, 13 novembre 1906.

NOTICE

NOTICE is hereby given that the Council of the Town of St. Boniface will at the next annual municipal election to be held in the town of St. Boniface, on Tuesday the eighteenth day of December A. D. 1906, submit to the vote of the electors of the town of St. Boniface, a by-law having for its object to obtain the right to operate a Sunday street car service in the town of St. Boniface.

The question to be submitted to the persons entitled to vote thereon, on said day and when names are upon the revised list of municipal electors, shall be to vote for or against the proposed by-law, to be read by the Mayor and Councilors at the time of such voting shall be: "Are you in favor of operating a Sunday street car service in the town of St. Boniface?"

This by-law shall be submitted to the electors at the election, to be held on Tuesday the eighteenth day of December A. D. 1906, and for the purpose of taking the votes thereon, polls shall be opened at, and remain open from the hour of nine o'clock in the forenoon to the hour of five o'clock in the afternoon of said day in each of the following places in the town of St. Boniface, and at each of the said places the following persons shall be the respective returning officers to take the votes of the electors:

